



ELECTRONIC SWITCH FOR VIDEO SIGNAL

BMW

s. 3 (E46) - s. 5 (E39) - s. 7 (E38) - X5 (E53) - X3 (E83) - Z4 (E85)
with ORIGINAL ANALOGIC TV-TUNER

ROVER

75 - RANGE >'04 with ORIGINAL ANALOGIC TV-TUNER

5/980

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.

Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.

Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.

Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.

Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.



ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

IMPORTANT: L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

ATENCIÓN: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.



• **AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti.

Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

• **ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

• **AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

• **BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

• **SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

I - Dispositivo elettronico, alimentato a 12V, che permette di escludere eventuali limitazioni del segnale video, visualizzate sul monitor di serie della vettura.

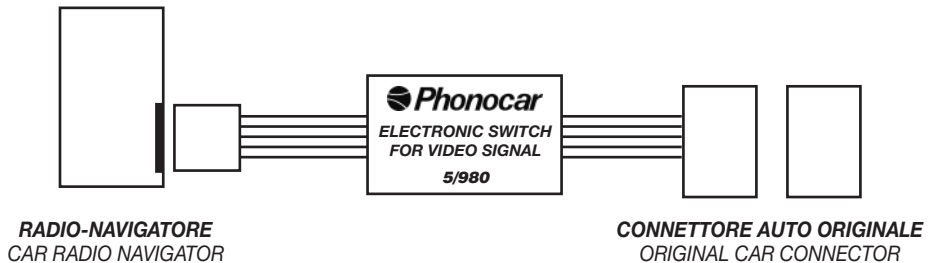
GB - Electronic device at 12V, allowing to exclude possible video-signal limitations appearing on the Original screen.

F - Dispositif électronique à 12 V, permettant d'exclure les limitations éventuelles aux signaux vidéo s'affichant sur l'écran original de la voiture.

D - Elektronische 12V-Vorrichtung, mit der sich die Video-Signal-Einschränkungen, die auf dem Original-Bildschirm ausgewiesen werden, ausschalten lassen.

E - Dispositivo electrónico, con alimentación de 12 Voltios, que permite excluir eventuales limitaciones de la señal video, visualizadas en el monitor de origen del coche.

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES



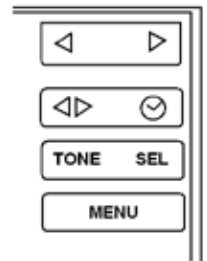
I - Per disattivare/riattivare l'interruttore premere il tasto orologio dell'autoradio. Se l'autoradio non ha il tasto orologio NON è possibile DISATTIVARE l'interruttore.

GB - To de-activate/re-activate the switch, please press the Clock-key on the car-radio. In the absence of such Clock-key, the switch simply CANNOT be DE-ACTIVATED.

F - Pour désactiver/réactiver l'interrupteur, appuyer sur la touche horloge de l'autoradio. En manque de la touche horloge, la DESACTIVATION de l'interrupteur ne sera PAS possible.

D - Um den Schalter zu deaktivieren bzw. reaktivieren, Uhrzeit-Knopf auf dem Autoradio drücken. Ist kein Uhrzeit-Knopf auf dem Autoradio vorgesehen, so ist die DEAKTIVIERUNG des Schalters NICHT möglich.

E - Para desactivar / reactivar el interruptor presionar la tecla reloj del autoradio. En el caso que el autoradio no disponga de la tecla reloj NO es posible DESACTIVAR el interruptor.



Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it

FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr

DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de

ESPAÑA - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: d.verderese@phonocar.it